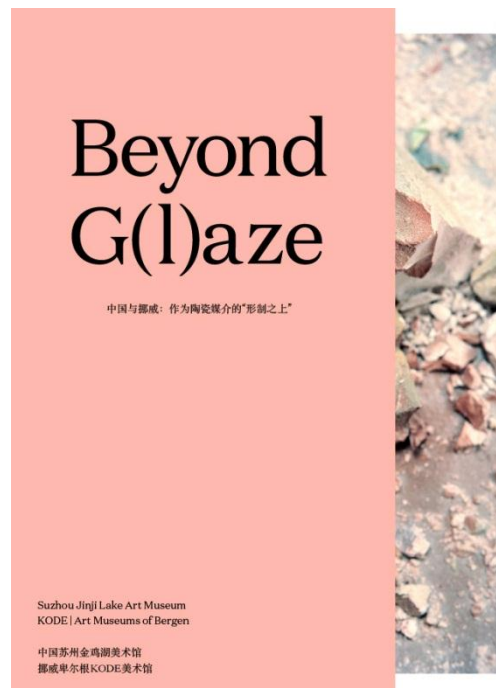


Prosjektbeskrivelse:



Norwegian Crafts søker Hordaland Fylkeskommune om økonomisk bidrag på NOK 200 000 til satsingen *Beyond G(l)aze*.

Følgende prosjektbeskrivelse sendes sammen med budsjett som epost til kultur@hfk.no 14.10.2014, og vi ber om at dette behandles som «åpen søknad».

Norwegian Crafts håper på positiv tilbakemelding. Ta gjerne kontakt om det er behov for ytterligere informasjon i behandlingen av vår søknad.

Vennlig hilsen Gjertrud Steinsvåg
Leder for internasjonale prosjekter

1. Prosjektets initiativ og ambisjon

Den bergensbaserte keramikeren og kuratoren Heidi Bjørgan tok i 2012 initiativ til et utvekslingsprosjekt mellom Norge og Kina, om samtidskeramikk. Bjørgan har inkludert – også Bergensbaserte - Bjørn Inge Follevaag, samt de kinesiske kuratorene Feng Boyi og Wang Dong til samarbeidet. Resultatet er blitt utstillingen *Beyond G(l)aze*, som Norwegian Crafts er ansvarlig produsent for.

Beyond G(l)aze er en utstilling av keramiske kunstverk, som etter avtale med Norwegian Crafts skal vises på KODE i Bergen. Prosjektet skal vekke nysgjerrighet rundt, og spre kunnskap om, keramisk kunst sin historiske og samtidige posisjon. Publikum i Bergen og Hordaland inviteres til å se forbi det som er umiddelbart gjenkjennelig. Ved å sammenstille verk fra to svært ulike kulturer åpnes nye synsvinkler og refleksjoner omkring en kjent og en fremmed kultur, og forteller publikum om kulturell arv, like fullt som den er en inngang for å øke kunnskap, kjennskap og respekt mellom landene.

I 2013 gjennomførte Norwegian Crafts et grundig forprosjekt, med møter og atelierbesøk både i Kina og i Norge. I 2014 åpnet *Beyond G(l)aze* i Suzhou med 40 000 besøkende og god pressedeckning. Når utstillingen vises i Bergen i 2015, vil Norwegian Crafts sin internasjonale satsing også bli vist til et bredt norsk publikum, og være en unik mulighet publikum i regionen til å bli kjent med et viktig norsk-kinesisk samarbeid.



Bilder fra *Beyond G(l)aze* i Suzhou Jinji Lake Art Museum.

2. Kuratorteamet og kunstnerne



Kuratorteamet på studiobesøk i september 2013

Kuratorteamet stiller hver for seg med sterke og ulike kvaliteter: Heidi Bjørgan har en dyp forståelse av den keramiske kunsten, Feng Boyi har en udiskutabel faglig tyngde, Bjørn Inge Follevaag har omfattende erfaring med norsk-kinesisk samarbeid, og Wang Dong er en av Kinas unge lovende kuratorer med en unik samarbeidsevne. I et slikt utvekslings-samarbeid mellom Norge og Kina som *Beyond G(l)aze* er, blir kuratorteamets entusiasme og samarbeid avgjørende. En dialog mellom kuratorene er ikke bare en samtale om utstillingen, men også om kulturell kontekst, identitet, kunnskapsformidling, kuratorisk praksis osv. I katalogen kan man lese

kuratorteamets samtale og refleksjon rundt dette, noe som gir et bredt publikum og lesere en lett tilgjengelig og viktig introduksjon til utstillingen på KODE.

Kuratorene har tatt utgangspunkt i at tradisjonelt kulturbaserte ressurser (som keramikk representerer) er hovedingrediensen for måten vi overfører kunnskap på. Kuratorene har jobbet med 16 kunstnere: Irene Nordli, Nils Martin, Torbjørn Kvasbø, Anne Helen Mydland, Corrina Thornton, Linn Pedersen, Stein Haga Kristensen, Ingrid Askeland, Chen Xiaodan, Liu Jianhua, Feng Feng, Ai Weiwei, Lu Bin, Lu Pinchang, Liu Dan Hua, Huang Huani. Utvalget representerer både den unge fremmadstormende generasjonen, som Corrina Thornton, Ingrid Askeland og Steinar Haga Kristensen sammen med nestorer som Liu Jianhua og Irene Nordli, og ikke minst med internasjonale størrelser som Ai Weiwei og Torbjørn Kvasbø.

Kinas keramiske tradisjon er mange tusen år gammel. Vi tenker gjerne på den norske som betydelig kortere. Kuratorene har latt seg begeistre av hvordan kunstnere fra to så vidt forskjellige kulturer velger å angripe de tekniske, kunstneriske og håndverksmessige utfordringer materialet stiller dem over for, samtidig danne seg et bilde av i hvilken grad historiske og klassiske tradisjoner gjør seg gjeldende i utstillingens arbeider. *Beyond G(D)aze* henvender seg til publikum med å utfordre tradisjoner og historie, åpne opp for kunstnerisk frihet og eksperimentering med et klassisk materiale og påpeke disse kunstverkene som relevante i en samtidskunstkontekst.

3. *Beyond G(D)aze* på Suzhou Jinji Lake Art Museum, 24.mai – 23.august 2014

Utstillingens første visning fant sted i Suzhou i mai 2014. Den norske delegasjonen tatt i mot med gjestfrihet og et høyt profesjonelt nivå. Kuratorteamet samarbeidet godt med den tekniske staben i museet og seks av de norske kunstnerne deltok på montering og åpning. Norwegian Crafts og KODE var representert, og i tillegg til utstillingens arrangementer, hadde vi effektive og meget nyttige dager med nye potensielle samarbeidsparter i Shanghai.



Suzhou Jinji Lake Art Museum arrangerte en høytidelig åpning og fikk bred pressdekning. Dagen etter åpning deltok kunstnere, kuratorer, kritikere, Norwegian Crafts og KODE på en panelsamtale som diskuterte forholdet mellom Norge og Kina, kunstnerisk så vel som samfunnsmessig. Direktøren for Rockbund Art Museum i Shanghai, Liu Yingjiu, var en av de inviterte til samtalen og avsluttet med å oppfordre Norwegian Crafts og KODE til å initiere en fortsettelse av dialogen med det norske publikummet når utstillingen åpnes i Bergen.

4. *Beyond G(D)aze* på KODE, 23.januar – 12.april 2015

Norwegian Crafts sitt mandat er å promotere norsk kunsthåndverk i utlandet. Grunnen til at vi velger å vise *Beyond G(D)aze* i Norge, er den reelle utvekslingen som fins i alle ledd i dette prosjektet (økonomi, kuratorteam, kunstnerutvalg, etc). Av det følger det naturlig og viktig å vise utstillingen til et norsk publikum. Det er heller ingen tilfeldighet at Norwegian Crafts valgte KODE som norsk visningssted. Det er med stolthet at vi samarbeider med et de største

museene i Norge, i det vi anser som en veldig viktig kunstby. Ikke minst er samarbeidet valget på KODE, basert på museets udiskutable faglige og historiske fokus på kinesisk kunst. Til tross for at KODE i dette samarbeidet opptrer som en arena, er *Beyond G(l)aze* godt forankret i museets øvrige virksomhet. KODE har den såkalte Kinasamlingen, en av Europas største samlinger av kinesisk kunst og kunsthåndverk med over 2500 gjenstander. I 2012 viste museet for første gang en utstilling av kinesisk samtidskunst, *Real Life Stories*, som mottok Kunstkritikerprisen 2012. I jurybegrunnelsen står det at «Ved å skape dialog mellom sterke og eksplisitte virkemidler og mer subtile politiske undertoner lykkes det kuratorene på en overbevisende måte å nyansere vårt bilde av dette enorme og svært komplekse landet». KODE tar dermed i mot *Beyond G(l)aze* med store forventninger til at bildet blir ytterligere nyansert for publikum i Bergen og omegn.

5. Unik mulighet for allment publikum og fagmiljø i Bergen og Hordaland

Få norske institusjoner i Norge har et særlig mandat for kunsthåndverksprosjekter på et så høyt internasjonalt nivå som *Beyond G(l)aze* representerer. Prosjektet er derfor en unik mulighet for publikum og fagpersoner i Bergen til å oppleve en internasjonal utstilling om samtidskeramikk. Det er viktig at initiativet får ringvirkninger for det lokale, og vi samarbeider derfor bl.a. med KODE om formidling, Kunst- og designhøgskolen i Bergen om undervisning / arrangementer, VISP om åpen kritikertale på Litteraturhuset.

I «åpningsuken», 18.-25.januar 2015, vil en delegasjon på 27 kinesiske kunstnere, kuratorer, museumsdirektører, sjefsredaktører og andre fagfolk besøke Bergen. Norwegian Crafts har god erfaring med å lage besøksprogram for internasjonale samarbeidsparter, og vi kjenner oss sikre på at besøket til Bergen og Hordaland styrker samarbeidet mellom norske og kinesiske kulturaktører.

Norwegian Crafts har dessuten kontakt med Dagens Næringslivs populære fredagsmagasin, D2, om sak om *Beyond G(l)aze*. D2s kulturjournalist Marianne Lie Berg har vist stor interesse for prosjektet og planlegger en sak i D2 fredag 23.januar, åpningsdagen for utstillingen på KODE.